

お詫びと訂正

『タイ語訳伝らくらく文字マスター』(ISBN978-4-384-05936-6)に誤りがございました。深くお詫び申し上げますとともに、下記のように訂正いたします。

株式会社三修社

記

- : 第2刷にて訂正済
- : 第4刷にて訂正済
- : 第5刷で訂正

- 14頁 Exercise 4 の2つ目の長母音の書き順を変更



- 25頁 末子音2つ目 **๓๐๒** 「～の時」

【誤】 **p** (頭子音) + **ii** (母音) + **-n** (末子音)

【正】 **t** (頭子音) + **๓๐** (母音) + **-n** (末子音)

- 64頁 2) 表3の-kに**-๓**を追加

- 64頁 1つ目のサクラの台詞3行目に **/t/** を挿入

【誤】 /d/ /th/ /s/ /c/ /ch/ → /-t/

【正】 /d/ **/t/** /th/ /s/ /c/ /ch/ → /-t/

- 70頁 Exercise 46 : 設問文から「余剰母音」をカット

【誤】 長母音、二重母音、余剰母音との～

【正】 長母音、二重母音との～

- 83頁 1つ目 **ดี** 「良い」: 「下声」を「平声」に変更

【誤】 中子音+長母音 (声調記号なし) = **下声**

【正】 中子音+長母音 (声調記号なし) = **平声**

●86 頁 Exercise 54

【誤】タイ文字を発音記号に直しましょう。

【正】発音記号をタイ文字に直しましょう。

●86 頁 Exercise 55 ③の訳

【誤】ゲーウはおばさんのクイティアウ（米の麺）と粥が好きです。

【正】ゲーウはおばさんのクイティアウ（米の麺）と粥を食べるのが好きです。

■91 頁 下から2つ目の単語 (၇၇)

【誤】低子音+第2声調記号=下声

【正】低子音+第1声調記号=下声

●92 頁 1行目の冒頭

【誤】高子音+～

【正】低子音+～

●92 頁 Exercise 60 5段（最終段）目 左から2つ目の訳

【誤】（父方の）母

【正】（父方の）祖母

○96 頁 二重子音

【誤】2つの子音が連続する二重子音は、原則、次の14通りの組み合わせがあります

【正】2つの子音が連続する二重子音は、原則、次の15通りの組み合わせがあります

表の高子音の左の空欄に右記を追加： ၵၵ khř

差し替え音声は下記にございます。

<https://www.sanshusha.co.jp/np/onsei/isbn/9784384059366/>

○97 頁

【誤】外来語の影響により、上記14通り以外の～

【正】外来語の影響により、左記15通り以外の～

●99 頁 Exercise 67 設問文に追加

【誤】 次の発音記号をタイ文字に直しましょう。(→P165)

【正】 次の発音記号をタイ文字に直しましょう。末子音 /-k/ は ก、 /-p/ は ป で書いてください。(→P165)

●109 頁 1 行目 : 「単独字」 をカット

【誤】 ●低子音 単独字 9 字

【正】 ●低子音 9 字

○130 頁 (3)

【誤】 ~または [le' ʔu' un-u' un] と読みます。

【正】 ~または [le' ʔu' un-ʔu' un] と読みます。

○133 頁 冒頭の表の P の箇所

【誤】 P = 𐄀 [pii]

【正】 P = 𐄀 [phii]

●巻末 【声調規則表】 低子音 声調記号なし 促音節の欄

【誤】 長母音

【正】 長母音 二重母音

■167 頁 Exercise 73 ②の冒頭単語 อยุ่ [yùu] の訳

【誤】 ~するな

【正】 いる

以上